

Gmina Jasienica



POLSKIE
CENTRUM
PROMOCJI

www.jasienica.pl



Eurovia Polska s.a.

43-392 Międzyrzecze Górne 83 tel.: 33 815 57 01 bielsko@eurovia.pl

Sektor Bielsko-Biała jest jedną z jednostek wykonawczych Eurovia Polska SA, wiodącego

wykonawcy w dziedzinie robót publicznych. Eurovia Polska SA należy do Grupy VINCI i prowadzi działalność w zakresie budownictwa drogowego w 16 krajach na całym świecie. Rozwijają szeroką gamę produktów i technologii poświęconych realizacji inwestycji drogowych i zagospodarowaniu przestrzeni miejskich.

Oprócz szerokiej gamy specjalistycznego sprzętu, posiadamy własną wytwórnię mieszanek mineralno-asfaltowych oraz własne laboratorium. Kompleksowa oferta oraz kompetencje i doświadczenie naszych pracowników jest gwarancją wysokiej jakości oraz sprawniej realizacji wykonywanych przez nas inwestycji. Nasi Klienci mogą liczyć również na fachowe doradztwo oraz wsparcie na każdym etapie realizacji zadania.

Nasza oferta obejmuje min.:

- budowę, przebudowę, remonty dróg, parkingów z infrastrukturą drogową,
- utrzymanie sieci drogowych (zimowe i letnie),
- produkcję i sprzedaż mas bitumicznych,
- doradztwo techniczne.
- usługi sprzętowe i transportowe.



www.eurovia.pl

Ustronianka

BO **ZDROWIE**
JEST NAJWAŻNIEJSZE

Znajdź nas na:





Szanowni Państwo

Zapraszamy do gminy Jasienica - czternastu miejscowości, malowniczo położonych na południu województwa śląskiego. Bliskość dużego ośrodka miejskiego - Bielska-Białej, granicy z Republiką Czeską, bezpośredni dostęp do głównych tras międzynarodowych Europy, a z drugiej strony do urzekającego piękna Beskidu Śląskiego i lasów otaczających Jezioro Goczałkowickie, czynią z naszej ziemi miejsce wyjątkowo atrakcyjne pod każdym wzglę-

dem. Z radością zatem witamy zarówno nowych mieszkańców, którzy wybierają gminę Jasienica na osiedlenie się, prowadzenie działalności gospodarczej, wychowywanie dzieci oraz integrację z naszą lokalną społecznością, jak i turystów, którzy chcą zobaczyć ciekawe miejsca, ważne dla przyrodniczego ekosystemu całego regionu, czy też jego bogatej historii.

Szczycimy się kulturą, tradycją i zabytkami, nieodmiennie związanymi z historią Śląska Cieszyńskiego, dlatego pielęgnujemy nasze zwyczaje, prezentując je podczas licznych festynów i świąt. Z myślą o wszystkich, którzy wiążą się z naszą gminą, tworzymy infrastrukturę czyniącą nasze życie łatwiejszym. Powstają nowe drogi, modernizujemy budynki użyteczności publicznej, tworzymy miejsca wypoczynku, sportu i nauki, inwestujemy w bezpieczeństwo.

Gmina Jasienica to jednak przede wszystkim prężnie rozwijające się gospodarczo miejscowości. Dla małych i średnich przedsiębiorców stworzyliśmy system ulg, ograniczeń w wysokości podatkowych, przyjaźnie nastawioną administrację. Z kolei dla wielkich firm, które coraz chętniej lokują produkcję na naszych terenach przemysłowych, przygotowaliśmy w pełni uzbrojoną Jasienicką Niskoemisyjną Strefę Ekonomiczną. Już wkrótce wdrożymy kolejny nasz wielki projekt - Jasienicki Kurort Zamkowy, obejmujący turystykę i wypoczynek.

Warto żyć w gminie Jasienica i tworzyć z jej mieszkańcami stabilną i dostatnią przyszłość.

Zapraszamy do nas, aby się o tym przekonać.

Wójt Gminy Jasienica Janusz Pierzyna

Ladies and gentlemen

We invite you to Jasienica commune - fourteen towns and villages, picturesquely located in the south of the Silesian Voivodeship. The proximity of a large urban centre - Bielsko-Biała, the border with the Czech Republic, direct access to the main international routes of Europe, and on the other hand to the charming beauty of the Silesian Beskids and the forests surrounding Goczałkowickie Lake - make our land an exceptionally attractive place in every respect. Therefore, we are happy to welcome both the new residents who choose the Jasienica commune to settle down, do business, raise children and integrate with our local community, and tourists who want to see interesting places that are important for the natural ecosystem of the entire region, or its rich history.

We pride ourselves on culture, tradition and monuments, invariably connected with the history of Cieszyn Silesia, therefore we cultivate our customs, presenting them during numerous festivals and holidays. Thinking about all those who are connected with our municipality, we create the infrastructure that makes our lives easier. New roads are being built, public utility buildings are being modernised, places of recreation, sports and science are being created and we are investing in safety.

However, the Jasienica Commune is, above all, a dynamically developing economic community. For small and medium entrepreneurs we have created a system of tax exemptions, tax limits and friendly administration. On the other hand, for large companies, which more and more willingly locate their production in our industrial areas, we have prepared a fully equipped Jasienice Low-Emission Economic Zone. Soon we will implement our next big project - Jasienicki Kurort Zamkowy (Jasienica Castle Resort), including tourism and recreation.

It is worth living in the Jasienica commune and creating a stable and prosperous future with its inhabitants.

We invite you to come and see for yourself.

Mayor of Jasienica Commune Janusz Pierzyna



Gmina Jasienica leży w powiecie bielskim na południu województwa śląskiego na pagórkowatym obszarze u styku trzech krain geograficznych: Beskidu Śląskiego, Pogórza Cieszyńskiego i Kotliny Oświęcimskiej. Kulturowo i historycznie nierozzerwalnie związana jest ze Śląskiem Cieszyńskim. Tę przynależność regionalną określają zwyczaje i tradycje ludowe, kultywowane przez mieszkańców gminy Jasienica. Do dzisiaj w mowie potocznej posługują się gwarą śląskocieszyńską i pieczętują się pieczęcią typowy strój cieszyński, jeszcze niedawno powszechnie noszony.

Jasienica należy do największych gmin w Polsce, w jej skład wchodzi 14 sołectw: Bielowicko, Biery, Grodziec, Iłownica, Jasienica, Landek, Łazy, Mazańcowice, Międzyrzecze Dolne, Międzyrzecze Górne, Roztropice, Rudzica, Świętoszówka i Wieszcza.

To jednocześnie jedna z najstarszych miejscowości w powiecie bielskim. Pierwsza wzmianka, mówiąca o założeniu wsi przez biskupstwo we Wrocławiu, pochodzi z początku XIV w. W sąsiedztwie w pobliskim Grodźcu swoją rodową siedzibę zbudował słynny ród

Grodzieckich. W czasach reformacji i kontrreformacji miejscowości obecnej gminy Jasienica podzieliły los całego regionu, zmieniając przynależność wyznaniową wraz ze zmianami książąt, właścicieli ziemi.

Pod koniec XVIII w. przez wieś została poprowadzona szosa cesarska. Sto lat później dotarła tutaj linia kolei żelaznej, dzięki czemu mogły powstać i prosperować słynne fabryki mebli. Obecnie poza rolnictwem przedsiębiorczość na terenie gminy Jasienica silnie związana jest z pobliskim Bielskiem-Białą i dwoma trasami tranzytowymi.

Teren gminy Jasienica pokrywa gęsta sieć dróg, zarówno łączących ze sobą sołectwa, jak i samą gminę z najbliższymi miejscowościami. Bezpośrednie sąsiedztwo dróg, ekspresowej S52 i krajowej DK1, umożliwia szybką komunikację z pobliskim Bielskiem-Białą, także miastami Aglomeracji Górnośląskiej, a przez granicę w Cieszynie również z Republiką Czeską.





Jasienica municipality is located in the Bielsko district in the southern province of Silesia in a hilly area at the junction of three geographical regions: the Silesian Beskid, Pogórze Cieszyńskie, and Kotlina Oświęcimska. Culturally and historically it is inseparable from Cieszyn Silesia. The cultural affiliation is determined by the regional folk customs and traditions, cultivated by the inhabitants of the municipality Jasienica. To this day, it is common to hear them speak Silesian Cieszyn colloquial dialect and carefully store the typical Cieszyn attire, until recently commonly worn.

Jasienica is one of the largest municipalities in Poland, it consists of 14 villages: Bielowicko, Biery, Grodziec, Iłownica, Jasienica, Landek, Łązy, Mazańcowice, Międzyrzecze Dolne, Międzyrzecze Górne, Roztropice, Rudzica, Świętoszówka and Wieszcza.

It is also one of the oldest villages in the district of Bielsko. The first mention, talking about the foundation of the village by the bishopric in Wrocław, dates from the early



fourteenth century. In the vicinity of the nearby Grodziec their family residence was built by the famous Grodzieccy family. In the days of the Reformation and Counter-Reformation the villages of present Jasienica commune shared the fate of the entire region, changing religious affiliation with their owners.

At the end of the eighteenth century an imperial highway was led through the village. One hundred years later, the railway line reached here, so a famous furniture factory could develop and prosper. Currently besides agriculture, the entrepreneurship in the municipality of Jasienica is strongly associated with the nearby Bielsko-Biała and two transit routes.

The municipality of Jasienica is covered by a dense network of roads, both connecting villages with each other, and the municipality with the closest towns. The direct vicinity of the road, expressway S52 and DK1, allows fast access to the nearby Bielsko-Biała, including the towns of Upper Silesian Agglomeration, and across the border with the Czech Republic in Cieszyn.



Gmina Jasienica składa się z **czternastu** sołectw, obejmujących obszar ponad **91 km kw.**, co stanowi **20 proc.** powierzchni całego powiatu bielskiego. **60,4 proc.** powierzchni gminy zajmują użytki rolne, zaś **6 proc.** użytki leśne.

Przez gminę Jasienica płynie **13** potoków o łącznej długości **65,1 km**. Stawy zajmują **544 ha** powierzchni.

Gmina Jasienica liczy obecnie **24 129** mieszkańców, w tym **11 875** mężczyzn i **12 254** kobiet. Przez **10** lat ludność powiększyła się o **2 737** osób.

W **2018 r.** urodziło się **307** mieszkańców gminy, do tego należy doliczyć **389** osób, które tutaj się zameldowały.

W tym samym czasie zmarło **221** mieszkańców, zaś **298** osób zostało wymeldowanych. Mieszkańcy gminy Jasienica w **2018 r.** zawarli **255** małżeństw, z kolei **40** par z wszystkich sołectw gminy Jasienica otrzymało medale za długoletnie pożycie małżeńskie z okazji 50-lecia ślubu.



Jasienica commune consists of **fourteen** villages, covering an area of over **91 square km**, which is **20 percent** of the entire surface of Bielsko district. **60.4 percent** of the municipal area consists of arable land, while **6 percent** is forest land.

13 streams flow through the commune of Jasienica with a total length of **65.1 kilometers**. Ponds occupy **544 hectares**.

Jasienica commune currently has **24,129** residents, including **11,875** men and **12,254** women. For **10** years, the population has increased by **2737** people. In **2018**, **307** residents were born in the municipality, which must be added to the **389** people who were reported to move here.

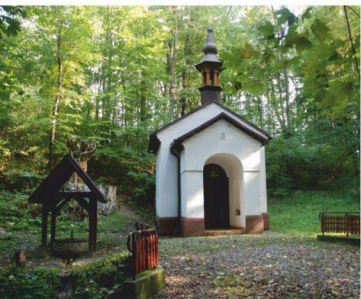
At the same time, **221** people died, and **298** people were reported out. In **2018**, **255** of the local inhabitants have entered into marriage, while **40** couples celebrated the 50th anniversary of marriage.



O kulturze regionu świadczą tutejsze zabytki architektury sakralnej i świeckiej, do których należy przede wszystkim zaliczyć drewniany kościół w Bielowicku i zamek w Grodźcu. Warto podkreślić, że w sposób charakterystyczny dla Śląska Cieszyńskiego na terenie gminy są kościoły zarówno katolickie, jak i ewangelickie.

Nie tylko objekty kultury materialnej warte są obejrzenia przez gości, odwiedzających miejscowości gminy Jasienica. Dogodne położenie i niebanalne walory przyrodnicze sprzyjają turystyce krajoznawczej. Osoby odwiedzające Jasienicę wśród pięknego, pagórkowatego krajobrazu, licznych kompleksów rekreacyjno-leśnych oraz stawów, ciekawej flory i fauny, a także zabytków historii bez trudu znajdą interesujące ich miejsca.

Piękny i urokliwy krajobraz okolic Jasienicy współtworzą pagórkowate tereny oraz malownicze rozlewiska, które ryby i ptactwo obrały sobie za siedliska. To teren bogaty również w zwierzynę leśną i polną, co razem stanowi świetną bazę dla łowiectwa i wędkarstwa. Liczne wzniesienia służą jako doskonałe punkty widokowe w stronę Beskidu Śląskiego i rejonów przedgórze. Okolice przyroda i bliskość gór sprawia, że rejon gminy Jasienica często turyści wykorzystują do pieszych i rowerowych wycieczek.



The culture of the region is documented by local architectural monuments of religious and secular origin, including a wooden church in Bielowicko and a castle in Grodziec. It is worth noting that, in a manner characteristic to Cieszyn Silesia, in the municipality there are churches, both of Catholic and Protestant affiliation.

Not only objects of material culture are worth seeing by our guests visiting the villages of Jasienica commune. Convenient location and remarkable natural features are great for sightseeing trips. Visitors to Jasienica will easily find places of interest among the beautiful hilly landscape, many forests, recreation complexes, interesting flora and fauna and historical monuments.

Beautiful and charming landscape surrounding Jasienica consists of hills and scenic backwaters, which many fish and birds have chosen to be their habitat. This area is also rich in game, which together is a great base for hunting and fishing. Numerous hills serve as an excellent vantage points in the direction of the Silesian Beskid and foothills regions. The surrounding nature and the proximity of the mountains makes the region of Jasienica a popular tourist destination often used for walking and cycling.

BIELOWICKO

Kościół św. Wawrzyńca

Drewniany zabytek klasy zerowej z XVI w. Wewnątrz obrazy tryptyku renesansowego z XVI w., barokowe tabernakulum z XVII w. oraz barokowa ambona z 1702 r.

Mini zoo na Ranczu „Bielowicko”

GRODZIEC

Zamek (dwór obronny)

Zbudowany w XV w. przez ród Grodzieckich, kilkakrotnie przebudowany.

Zespół zabudowań dworskich z XVIII i XIX wieku.

Mostek z kamienia łamanego.

Kaplica grobowa Zobłów z XIX w. na wzgórzu Goruszka.

Kościół św. Bartłomieja

Neogotycka świątynia z czerwonej cegły zbudowana w latach 1908-1910. We wnętrzu część wyposażenia ze starego kościoła: tabernakulum z pierwszej połowy XIX w., obrazy z XVIII i XIX w. oraz obraz Matki Bożej z Dzieciątkiem z XVIII w. W kruchcie renesansowa płyta nagrobna Henryka Grodeckiego.

Ruiny dawnego kościoła św. Bartłomieja z XIV w. obok zamku w Grodźcu.



Kościół św. Wawrzyńca w Bielowicku

BIELOWICKO

Church of St. Lawrence

Wooden zero-class monument of the sixteenth century. Inside the Renaissance triptych paintings of the sixteenth century, a baroque tabernacle of the seventeenth century, and a baroque pulpit from 1702.

Mini zoo at the "Bielowicko" Ranch

GRODZIEC

Castle (fortified manor)

Built in the fifteenth century by the Grodziecy family, rebuilt several times.

A team of manor buildings from the eighteenth and nineteenth centuries.

A voussoir bridge.

Zoblowie burial chapel of the nineteenth century on the Goruszka hill.

Church of St. Bartholomew

Neo-Gothic church built with red brick in 1908-1910. Inside some of the equipment from the old church: the tabernacle from the first half of nineteenth century, paintings from the eighteenth and nineteenth centuries, and the image of the Virgin Mary with Child of the eighteenth century. Inside the entrance there is a renaissance tombstone of Henry Grodecki.

The ruins of the old St. Bartholomew church from the fourteenth century next to the castle in Grodziec.



JASIENICA

Katolicki kościół parafialny wybudowany w 1787 r., potem rozbudowywany. Wewnątrz tryptyk Czterech Świętych Dziewic Wspomożycielek z Jasienicy, datowany na początek XVI w. Również późnobarokowe wyposażenie z przełomu XVIII i XIX w.

Kościół ewangelicki z 1891 r., rozbudowany w 1934 r.

Dwór Borkowskich

Budynek z XVIII w., dziś siedziba Gminnej Biblioteki Publicznej w Jasienicy.

MIĘDZYRZECZE GÓRNE

Kościół ewangelicki z 1866 r.

Chata Regionalna (filia GOK)

Izba regionalna z ekspozycją wnętrza domu w dawnej wsi na Śląsku Cieszyńskim.



Kościół pw. św. Jerzego w Jasienicy

JASIENICA

Catholic parish church

Built in 1787 and then expanded. Inside the triptych of the Four Virgins Saints of Jasienica, dating back to the beginning of the sixteenth century. Also, late baroque furnishings from the turn of the eighteenth and nineteenth centuries.

Evangelical Church of 1891, extended in 1934.

Borkowski Manor

A building from the eighteenth century, now the headquarters of the Municipal Public Library in Jasienica.

MIĘDZYRZECZE GÓRNE

Evangelical Church from 1866.

Regional Cottage (a branch of GOK)

Regional Chamber with an exhibition of the inside of a house in the old village of Cieszyn Silesia.

RUDZICA

Church of St. John the Baptist

Late Baroque building from 1800, with classicist accents and rich décor.

Chapel of St. Wendelin

Stone chapel, erected in a forested valley at the source, told to have miraculous properties. Every year on April 25 here comes the procession from the local church. The hunting circles from around the region gather here for the Mass of St. Hubert Day, the patron saint of hunters, November 3 pm. 7.

Gallery "Pod Strachem Polnym", Florian Kohut personal gallery



Kościół Rzymskokatolicki pw św. Jana Chrzciciela w Rudzicy

ENKLAWY PRZYRODY I MIEJSCA SPACEROWE

Rezerwat przyrody „Morzyk” przy drodze z Grodzca do Bielowicka o pow. 10,26 ha. Dobrze zachowany las naturalny z grądem subkontynentalnym i buczyną karpacką, z wieloma drzewami o wymiarach pomnikowych, głównie bukami i dębami szypułkowymi.

Rezerwat przyrody „Dolina Łańskiego Potoku” w Grodzcu Zagórze o pow. 47 ha. Naturalne zbiorowiska podgórskiego łągu jesionowego i nadrzecznej olszyny górskiej.

Dolina św. Wendelina w Rudzicy

Zabytkowy park obok zamku w Grodzcu o założeniu angielskim. Kilkusetletnie dęby i lipy o wymiarach pomnikowych.

Dąb szypułkowy w Grodzcu o obwodzie 640 cm, żywy pomnik przyrody.

Stawy na granicy Rudzicy i Landeka

Stawy w Roztropicach

Lasy i zagajniki w Grodzcu Zagórze

Północne rejony gminy Jasienica wchodzą w skład Obszaru Specjalnej Ochrony Ptaków „Natura 2000” Dolina Górnej Wisły.



NATURAL ENCLAVES AND WALKING SPACES

The nature reserve "Morzyk" on the way from Grodziec to Bielowicko, with the area of 10.26 hectares. Well preserved natural forest with subcontinental hail and Carpathian beech, with many trees of monumental dimensions, mainly beech and oak.

The nature reserve "Valley of Łański Stream" in Grodziec Zagórze with the area of 47 hectares. A natural collection of foothill riparian forest and riverside mountain alder.

Valley of St. Wendelin in Rudzica

The historic park next to the castle in Grodziec with English foundation. Hundreds of oak and lime trees of monumental dimensions.

English oak in Grodziec with a circumference of 640 cm, a living monument to nature.

Ponds on the border of Rudzica and Landek

Ponds in Roztropice

Forests and groves in Grodziec Zagórze

The northern area of Jasienica municipality is included in the Area of Special Bird Protection "Natura 2000" Upper Vistula Valley.



Na terenie wszystkich miejscowości gminy Jasienica w ostatnich latach w znaczący sposób poszerzono infrastrukturę sportową i rekreacyjną, służącą zarówno do zorganizowanego uprawiania dyscyplin sportowych, jak i indywidualnej aktywności fizycznej mieszkańców oraz gości. Kluby i stowarzyszenia sportowe gromadzą miłośników m.in. piłki nożnej, piłki ręcznej, jazdy konnej, tenisa ziemnego, badmintona i lekkiej atletyki, w tym skoku o tyczce, a także bocci. Dogodne warunki w miejscowościach gminy Jasienica sprzyjają również uprawianiu turystyki rowerowej, biegów terenowych czy łucznictwa. Na obszarze gminy Jasienica zostało wyznaczonych 10 tras rowerowych o zróżnicowanym stopniu trudności. Łączna ich długość wynosi 147 km.

Do rozwoju kultury fizycznej w znaczący sposób przyczyniła się rozbudowa bazy sportowej, w ostatnich latach bowiem przybyło tutaj kilkanaście nowych obiektów sportowych, wyremontowano również istniejące boiska i sale gimnastyczne. W ostatnich kilku latach w każdej z miejscowości powstało ponad dwadzieścia ogólnodostępnych placów zabaw wraz z urządzeniami siłowni zewnętrznych. Wybudowano także miejsca rekreacji z zadaszonym grillem oraz ławkami dla organizacji imprez plenerowych przez społeczności sołeckie.



In the municipality of Jasienica in recent years we significantly developed the physical culture, meaning both an organized practice of sports, as well as physical activity among individual residents and visitors. Sports clubs and associations gather the lovers of football, handball, horseback riding, tennis, badminton and athletics, including pole vault and bocci. Favorable conditions in the villages of the municipality Jasienica also encourage practicing cycling, off-road racing, and archery. In the municipal area of Jasienica we have designated 10 cycling routes of varying difficulty. Their total length is 147 kilometers.

The rise of physical culture was significantly improved by the development of sports facilities. In recent years several new sports facilities were built, we also renovated the existing pitches and gyms. In the last few years, more than twenty public playgrounds and equipment of external gyms have been built in each of the towns. Recreation areas with a covered grill and benches for the organization of outdoor events by the village communities have also been built.



Obiekty sportowe i rekreacyjne/Sports and recreation facilities

BIELOWICKO

- stadnina koni/ horse stables
- plac zabaw z elementami siłowni zewnętrznej
/playground with an outdoor gym

BIERY

- place zabaw z elementami siłowni zewnętrznych
(ul. Olszowa i Sportowa)/playground with an outdoor gym
- miejsce rekreacji z zadaszonym grillem/recreation spot
with an outdoor grill

GRODZIEC

Obiekty przy zespole szkół:/facilities near the school complex:

- sala gimnastyczna/gym
- boisko asfaltowe/asphalt pitch
- plac zabaw/playground

Inne obiekty:/other facilities:

- boisko pełnowymiarowe do piłki nożnej z trawą naturalną/
full-size football pitch with natural grass
- plac zabaw przy OSP
z elementami siłowni zewnętrznej/playground
near OSP with an outdoor gym

ŁŁOWICA

Obiekty przy zespole szkół:/facilities near the school complex:

- sala gimnastyczna/gym
- boisko trawiaste/grass pitch
- boisko asfaltowe/asphalt pitch
- plac zabaw/playground

Inne obiekty:/other facilities

- plac zabaw przy OSP z elementami siłowni zewnętrznej/
playground near OSP with an outdoor gym



JASIENICA

Obiekty przy LKS Drzewiarz:/Facilities near LKS Drzewiarz:

- boisko pełnowymiarowe do piłki nożnej z trawą naturalną i z zadaszoną trybuną/full-size football pitch with natural grass and a covered grandstand
- boisko wielofunkcyjne z nawierzchnią poliuretanową/a multipurpose sports field with polyurethane surface
- boisko do piłki nożnej ze sztuczną trawą/football field with artificial grass
- boisko treningowe pełnowymiarowe do piłki nożnej z trawą naturalną/full-size football training ground with natural grass
- plac zabaw z siłownią zewnętrzną/playground with an outdoor gym
- skatepark, ścieżka edukacyjna, tężnia/skatepark, educational trail, graduation tower
- boisko do piłki plażowej/beach volleyball pitch
- miejsce rekreacji z zadaszonym grillem/recreation spot with covered grill

Kompleks sportowy przy zespole szkół:/Sports facilities near the school complex

- boisko wielofunkcyjne z nawierzchnią poliuretanową/a multipurpose sports field with polyurethane surface
- boisko do piłki nożnej ze sztuczną trawą/football field with artificial grass
- bieżnia lekkoatletyczna ze sztuczną nawierzchnią/athletics track with artificial turf
- hala sportowa/sports hall
- mała sala gimnastyczna/small gym
- plac zabaw/playground



Inne obiekty:/Other facilities:

- place zabaw z elementami siłowni zewnętrznej (ul. Słoneczna, ul. Tulipanów/ul. Astrów)/playground with an outdoor gym

LANDEK

- boisko pełnowymiarowe do piłki nożnej z trawą naturalną przy KS Spójnia/full-size football pitch with natural grass at KS Spójnia
- miejsce rekreacji z zadaszonym grillem/recreation spot with a covered grill
- plac zabaw przy OSP z elementami siłowni zewnętrznej/playground near the OSP with an outdoor gym

ŁAZY

- plac zabaw przy budynku szkoły podstawowej wraz z urządzeniami siłowni/playground near the primary school with gym devices



MAZAŃCOWICE

Obiekty przy zespole szkół:/Facilities near the school complex:

- kompleks sportowy „Orlik” - boisko wielofunkcyjne z nawierzchnią poliuretanową i boisko do piłki nożnej ze sztuczną trawą/
sports complex "Orlik" - a multipurpose sports field with polyurethane surface and a football field with artificial grass
- kompleks lekkoatletyczny (bieżnia 110 m, zeskok do skoku w dal, koło do rzutu kulą, zeskok do skoku o tyczce)/athletic complex (110 m treadmill, long jump landing, ball throwing circle, high jump landing)
- hala lekkoatletyczna (z zeskokiem do skoku o tyczce)/
new athletics hall (with a high jump landing area)
- sala gimnastyczna/gym
- mała sala gimnastyczna/small gym
- plac zabaw/playground

Inne obiekty:/Other facilities:

- zadaszony kort tenisowy/covered tennis court
- ogólnodostępny plac zabaw (przy ZSP i przy GOK)/playground near the GOK building

MIĘDZYRZECZE DOLNE

- boisko pełnowymiarowe do piłki nożnej z trawą naturalną/
full-size pitch football with natural grass
- plac zabaw koło boiska z elementami siłowni zewnętrznej/
playground with an outdoor gym
- miejsce rekreacji z zadaszonym grillem/recreation spot with covered grill

MIĘDZYRZECZE GÓRNE

Obiekty przy zespole szkół:/Facilities near the school complex:

- kompleks sportowy „Orlik” - boisko wielofunkcyjne z nawierzchnią poliuretanową i boisko do piłki nożnej ze sztuczną trawą/sports complex "Orlik" - a multipurpose sports field with polyurethane surface and a football field with artificial grass
- sala gimnastyczna/gym
- plac zabaw koło szkoły/playground near the school
- miejsce rekreacji z zadaszonym grillem/recreation spot with a covered grill

Inne obiekty:/Other facilities:

- plac zabaw ogólnodostępny z elementami siłowni (ul. Centralna)/
playground with a gym
- stadnina koni/horse stables

ROZTROPICE

- plac zabaw z elementami siłowni zewnętrznej przy OSP/
playground with an outdoor gym near the OSP
- miejsce rekreacji z zadaszonym grillem/recreation spot with a covered grill
- stadnina koni/horse stables



RUDZICA

Obiekty przy zespole szkół:/Facilities near the school complex:

- kompleks sportowy „Orlik” - boisko wielofunkcyjne z nawierzchnią poliuretanową i boisko do piłki nożnej ze sztuczną trawą/sports complex "Orlik"- a multipurpose sports field with polyurethane surface and a football field with artificial grass
- boisko do piłki nożnej z trawą naturalną i z bieżnią lekkoatletyczną/football field with natural grass and athletic running track
- budynek zaplecza sportowego wraz z salą gimnastyczną przeznaczoną dla osób niepełnosprawnych/sports facilities building with a gym for disabled people
- nowa sala gimnastyczna/new gym
- mała sala gimnastyczna/small gym
- plac zabaw koło szkoły/playground near the school
- miejsce rekreacji z zadaszonym grillem/recreation spot with a covered grill
- hala do Bocci/hall to Bocci

Inne obiekty:/Other facilities:

- plac zabaw z siłownią zewnętrzną (ul. Roztropicka)/playground with an outdoor gym



ŚWIĘTOSZÓWKA

Obiekty przy szkole:/Facilities near the school:

- sala gimnastyczna/gym
- boisko poliuretanowe wraz z bieżnią lekkoatletyczną/a multipurpose sports field with artificial turf
- plac zabaw/playground

WIESZCZĘTA

Obiekty przy zespole szkół:/Facilities near the school complex:

- boisko wielofunkcyjne z nawierzchnią poliuretanową/a multipurpose sports field with artificial turf
- boisko trawiaste/grass pitch
- boisko asfaltowe/asphalt pitch
- sala gimnastyczna/gym
- plac zabaw/playground

Inne obiekty:/Other facilities:

- plac zabaw z elementami siłowni zewnętrznej przy OSP/playground with an outdoor gym near the OSP





Tradycje i kultura Śląska Cieszyńskiego są stale obecne w życiu mieszkańców miejscowości gminy Jasienica. Przy czym ludowe zwyczaje, towarzyszące przez cały rok wielu momentom ich życia, nie są dla nich tylko odświętnym folklorem. Zaangażowanie, z jakim uczestniczą w spotkaniach i zajęciach muzycznych, tanecznych, plastycznych, czy kulinarnych, świadczy o wadze, jaką przywiązują do kultywowania zwyczajów, wyniesionych z rodzinnych domów.

Gmina Jasienica tworzy warunki do rozwoju kulturalnych zainteresowań mieszkańców. Od wielu dziesięcioleci działają tutaj liczne zespoły muzyczne i taneczne, także grupy twórcze. Wspierane przez ośrodek kultury i jego filie mają one możliwość doskonalenia swoich umiejętności artystycznych. GOK jest organizatorem licznych wystaw, koncertów, festynów i spotkań, promujących miejscowe zwyczaje i osiągnięcia kulturalne mieszkańców, także te współczesne. Filie ośrodka kultury stale prowadzą zajęcia tematyczne. GOK patronuje lokalnym twórcom i zespołom oraz prowadzi działalność wydawniczą.

Z myślą o zaspokojeniu potrzeb czytelniczych została stworzona gminna sieć biblioteczna. Gminna Biblioteka Publiczna w Jasienicy wraz z filiami oprócz wypożyczania książek udostępnia również audiobooki i książki elektroniczne. Prowadzi również działalność kulturalno-edukacyjną dla dzieci, młodzieży i dorosłych, m.in. warsztaty artystyczne, organizuje spotkania z ciekawymi ludźmi.



Big Band w Jasienicy

Traditions and culture of Cieszyn Silesia are ever-present in the lives of the residents of the municipality of Jasienica. Folk customs, accompanying them through the whole year and many moments of their lives, are not only festive folklore. Their commitment to participate in meetings and activities of music, dance, arts, and cooking, demonstrates the importance they attach to cultivate habits learned from family homes.

Municipality of Jasienica creates conditions for the development of cultural interests amongst the people. For many decades numerous bands and dance groups have been at work here. Supported by local cultural centers they are able to hone their artistic skills and systematically transfer the ancestral traditions to another young generations. GOK has organized numerous exhibitions, concerts, festivals and meetings to promote local customs and cultural achievements residents, including those of present day.

The municipal library network also contributes to the culture of the residents. Jasienica library and its branches in addition to borrowing books has also a collection of audiobooks available. We also conduct educational and cultural activities for children, youth and adults, including art workshops and meetings.

Biblioteki/Libraries

Gminna Biblioteka Publiczna w Jasienicy

- Filia GBP w Mazańcowicach,
- Filia GBP w Międzyrzeczu Górnym
- Filia GBP w Rudzicy
- Punkt biblioteczny w Bierach

Ośrodki kultury/Cultural centres

- Gminny Ośrodek Kultury w Jasienicy
- Filia GOK w Bierach
- Filia GOK w Mazańcowicach
- Filia GOK w Międzyrzeczu Górnym
- Filia GOK w Rudzicy

Zespoły artystyczne/Bands

- Big Band w Jasienicy
- Chór „Hejnał” w Mazańcowicach
- „Blach-Kapela” Orkiestra Reprezentacyjna Gminy Jasienica
- Orkiestra Dęta OSP w Jasienicy
- Orkiestra Dęta OSP w Mazańcowicach
- Orkiestra Dęta OSP w Międzyrzeczu Dolnym
- Zespół Regionalny „Bierowianie”
- Zespół Regionalny „Dudoski” w Międzyrzeczu Górnym
- Zespół Regionalny „Grodźczanie”
- Zespół Regionalny „Jasieniczanka”
- Zespół Regionalny „Międzyrzeczanie” w Międzyrzeczu Dolnym
- Zespół Śpiewaczy „Echo Bielowicka” w Bielowicku
- Zespół Dzieciątę „Szarne Dziecka”



Zespół Śpiewaczy Echo Bielowicka



ZR „Bierowianie”



ZR „Dudoski”



Orkiestra Dęta OSP w Międzyrzeczu Dolnym



Blach-Kapela



Szwarne Dziecka



ZR „Jasieniczanka”



Orkiestra Dęta OSP Mazańcowice



ZR „Grodźczanie”



Orkiestra Dęta OSP Jasienica



Chór „Hejnał” Mazańcowice

Twórcy kultury/The creators of culture

- Florian Kohut - artysta malarz, twórca Galerii „Pod Strachem Polnym”
- Juliusz Wątroba - poeta, satyryk, felietonista
- Grupa Twórcza „Barwa” zrzeszająca artystów, poetów oraz twórców ludowych

Stałe imprezy/Permanent events

- Spotkania noworoczne i opłatkowe - grudzień/styczeń
- Przegląd Jasełek i Obrzędów Kolędniczych - styczeń
- Konkurs Kolęd i Pastoralek - styczeń
- Ekumeniczne Spotkanie z Kolędą - styczeń
- Gminny Turniej Piłki Halowej o Puchar Wójta w Grodźcu - luty
- Gminny Turniej Wiedzy Pożarniczej - luty
- Gminny Konkurs Ortograficzny „O Pióro Wójta” - marzec
- Gminna Spartakiada Przedszkolaków w Wieszczałach - marzec
- Przegląd Pieśni Wielkopostnej „Adoramus Te Christe” - marzec/kwiecień
- Konkurs Gwary Śląska Cieszyńskiego - marzec/kwiecień
- Gminny Dzień Strażaków - maj
- Dzień Stracha Polnego - maj/czerwiec
- Przegląd Twórczości Przedszkolnej - maj/czerwiec
- Międzynarodowy Plener Malarski „W krainie Floriana Kohuta” maj/czerwiec
- Bieg Floriański - maj
- „MojFest” Gminny Piknik Rodzinny - maj/czerwiec
- Plenery artystyczne - maj/czerwiec
- Bieg Sztafetowy im. Haliny Dzidy - czerwiec
- Turniej Trampkarzy o Puchar Wójta - czerwiec
- Lato w Jasienicy - lipiec
- Pokaz Sprawności Bojowej Żaków OSP Gminy Jasienica - lipiec
- Przegląd Zespołów Regionalnych - lipiec/sierpień
- Josiynicki Żniwowani - sierpień
- Dożynki Gminne - sierpień/wrzesień
- Gaude Cantem - październik
- „Josiynicko Wilija” - grudzień



Florian Kohut



Juliusz Wątroba



Gmina Jasienica od wielu lat przykłada szczególną wagę do prawidłowego rozwoju młodego pokolenia, zarówno pod względem zdobywanej wiedzy oraz umiejętności, jak i kultury fizycznej. Działa tutaj 9 publicznych placówek oświatowych prowadzących edukację dzieci w przedszkolach i szkołach podstawowych. Wszystkie budynki szkolne w ostatnich latach przeszły remonty i kompleksowe modernizacje, co znacznie poprawiło standard nauki. Szkoły zostały też wyposażone w nowoczesny sprzęt i pomoce dydaktyczne.

Wprowadzenie licznych zajęć pozalekcyjnych i kółek przedmiotowych umożliwia uczniom pogłębianie swoich zainteresowań. Wokół szkół koncentruje się również sołectkie życie sportowe, dlatego też z myślą o rozwoju kultury fizycznej systematycznie rozbudowywane są obiekty sportowe.

Placówki oświatowe/Educational facilities

- Przedszkole w Świętoszówce
- Szkoła Podstawowa w Świętoszówce
- Zespół Szkolno-Przedszkolny w Grodźcu
- Zespół Szkolno-Przedszkolny w Hłownicy
- Zespół Szkolno-Przedszkolny w Jasienicy
- Zespół Szkolno-Przedszkolny w Mazańcowicach
- Zespół Szkolno-Przedszkolny w Międzyrzeczu Górnym
- Zespół Szkolno-Przedszkolny w Rudzicy
- Zespół Szkolno-Przedszkolny w Wieszczałach



For many years, Jasienica municipality has been paying special attention to the proper development of the young generation, both in terms of the acquired knowledge and skills as well as physical culture. There are 9 public educational institutions providing education for children in kindergartens and primary schools. All school buildings have been renovated and completely modernised in recent years, which has significantly improved the standard of education. Schools have also been equipped with modern equipment and teaching aids.

The introduction of numerous extracurricular activities and subject clubs enables students to develop their interests. The schools are also the focus of the regional sports life, therefore, in an effort increase the development of physical culture, sports facilities are systematically expanded.





Na terenie gminy działa Samodzielny Gminny Zakład Opieki Zdrowotnej w Jasienicy, któremu podlega pięć ośrodków zdrowia. Dobrze wyposażone ośrodki zdrowia i poradnie lekarzy specjalistów (kardiologiczna, neurologiczna, pulmonologiczna, rehabilitacyjna, laryngologiczna, okulistyczna, chirurgii urazowo-ortopedycznej) umożliwiają opiekę zdrowotną na wysokim poziomie. SG ZOZ dysponuje laboratorium analitycznym, pracowniami USG, spirometryczną i rentgenowską. Działa tu także pracownia rehabilitacji leczniczej i poradnia medycyny pracy. W gminie Jasienica działają również trzy NZOZ-y.

SG ZOZ w Jasienicy/Municipal Health Centers of Jasienica:

- Ośrodek Zdrowia w Jasienicy
- Ośrodek Zdrowia w Grodźcu
- Ośrodek Zdrowia w Rudzicy
- Ośrodek Zdrowia w Mazańcowicach
- Ośrodek Zdrowia w Międzyrzeczu Górnym

In the municipality we have an Independent Municipal Health Care Center in Jasienica which governs four facilities. The well-equipped health centers and medical specialists clinics (cardiac, neurological, pulmonary, rehabilitation, laryngological, ophthalmology, orthopedic surgery) allow health care at a high level. SG Health Care Centre has an analytical laboratory, ultrasound laboratories, ECG, spirometry and X-ray, there are also rehabilitation and occupational medicine clinics. In Jasienica commune there are also three private health centers.



Ośrodek Zdrowia w Mazańcowicach



Ośrodek Zdrowia w Rudzicy



Ośrodek Zdrowia w Jasienicy



WAŻNIEJSZE ORGANIZACJE:

- LKS Drzewiarz Jasienica
- LKS Zamek Grodziec
- LKS Mazańcowice
- KS Międzyrzecze
- KS Rudzica
- KS Spójnia Landek
- UKS Olimp Mazańcowice
- UKS Grom Jasienica
- UKS Karate Kasai
- Beskidzki Klub Badmintona SET
- Beskidzkie Zrzeszenie Sportowo-Rehabilitacyjne „Start”
- Stowarzyszenie Kobiet Aktywnych Gminy Jasienica
- Stowarzyszenie Przyjaciół Szkoły i Promocji Gminy Jasienica
- Towarzystwo Miłośników Rudzicy
- Stowarzyszenie Przyjaciół Międzyrzecza
- Stowarzyszenie Przyjaciół Zespołu Regionalnego „Międzyrzeczanie”
- Macierz Ziemi Cieszyńskiej - Towarzystwo Miłośników Regionu
- Stowarzyszenie Sympatyków Roztropic
- Stowarzyszenie Przyjaciół Mazańcowic
- Ochotnicze Straże Pożarne - 12 jednostek
- Klub Jazdy Konnej „Solka”
- Stowarzyszenie Orkiestr Dętych Gminy Jasienica „Batuta”
- Towarzystwo Przyjaciół Bielowicka
- Klub Honorowych Dawców Krwi PCK im. M. Kolbego w Jasienicy





Na terenie gminy Jasienica jest zarejestrowanych 1729 podmiotów gospodarczych. Wśród największych zakładów należy wymienić firmy o zasięgu krajowym, m.in. Paged Meble (dawna Fabryka Mebli Giętych), Polmotors, Mototechnika Józef Zborowski, Hydro-Instal, Wytwórnia Konstrukcji Kompozytowych „Papiorek”, Zakład Doświadczalny Instytutu Zootechniki, Ceramika Pilch, Toorank Polska S.A., Sempra-Technik Biel Aleksander, Komers Mag, Pestanpol, Eurovia. W 2018 roku dokonano 141 nowych wpisów do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, z kolei przyjęto 85 wniosków o wykreślenie przedsiębiorcy.



Gmina Jasienica jest wielokrotnym laureatem Europejskiego Kongresu Małych i Średnich Przedsiębiorstw, nagrodzoną za wspieranie MŚP. Gmina stworzyła cały system ułatwień dla biznesu, począwszy od pomocy przy zakładaniu działalności gospodarczej, przez przyjazne i indywidualne podejście do przedsiębiorstw, po planowe utrzymywanie niskich stawek podatków i opłat lokalnych. Co roku organizuje Świąteczne Spotkanie Przedsiębiorców, na które zaprasza prowadzących działalność gospodarczą.

Hydro-Instal, Wytwórnia Konstrukcji Kompozytowych "Papiorek", Zakład Doświadczalny Instytutu Zootechniki, Ceramika Pilch, Toorank Polska S.A., Sempra-Technik Biel Aleksander, Komers Mag, Pestanpol, Eurovia. In 2018, 141 new entries were made in the Central Register of Business Activity and Information, and 85 applications for deletion of entrepreneurs were accepted.

Jasienica Municipality is a multiple winner of the European Congress of Small and Medium - Size Enterprises, awarded for supporting SMEs. The municipality has created a whole system of facilitations for business, from assistance in setting up a business, through friendly and individual approach to entrepreneurs, to the planned maintenance of low rates of taxes and local fees. Every year it organizes a Christmas Meeting of Entrepreneurs, where it invites entrepreneurs to conduct business activity.

There are 1729 registered business entities in the Jasienica municipality. The largest companies include Paged Meble (formerly Fabryka Mebli Giętych), Polmotors, Mototechnika Józef Zborowski,



Gmina Jasienica zgodnie ze swoją długoletnią Strategią Rozwoju Gminy wspiera rozwój rolnictwa, turystyki, sportu i rekreacji. Szczególną uwagę zwraca również na tworzenie warunków ułatwiających inwestycje oparte na technologiach przyjaznych środowisku i zmierzające do tworzenia nowych miejsc pracy. W działalności komunalnej zmierza do rozbudowy infrastruktury, służącej podniesieniu materialnych warunków życia mieszkańców.

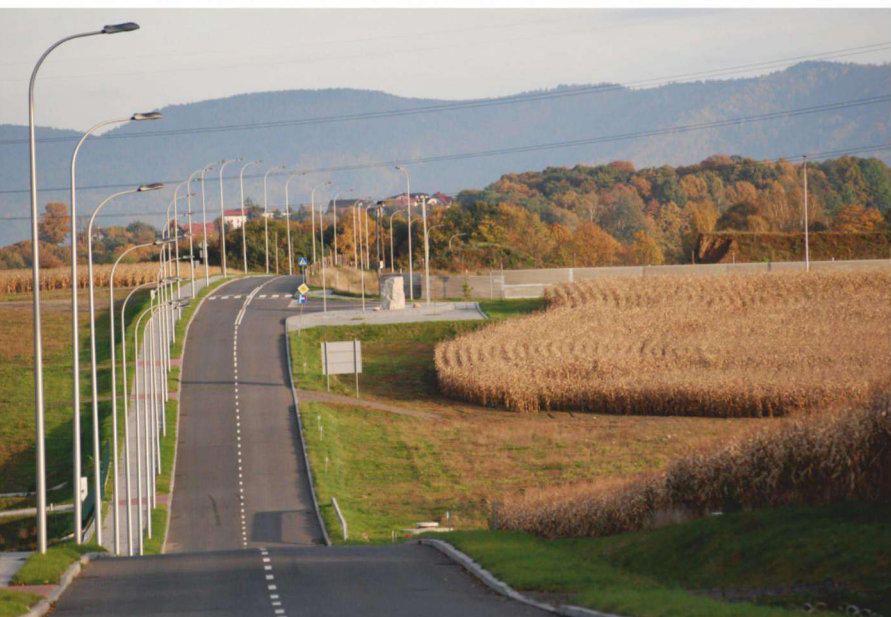
Z myślą o gospodarczym rozwoju gminy Jasienica powstały dwa duże projekty inwestycyjne: Jasienickiej Niskoemisyjnej Strefy Ekonomicznej (2015r.) oraz Jasienickiego Kurortu Zamkowego (2018r.).

Jasienica Municipality, in accordance with its long-term Strategy for Municipality Development, supports the development of agriculture, tourism, sports and recreation. It also pays special attention to the creation of conditions facilitating investments, based on environmentally friendly technologies and aimed at creating new jobs. In its municipal activities, it aims to develop infrastructure to improve the material living conditions of the inhabitants.

With the economic development of the Jasienica municipality in mind, two large investment projects have been created: Jasienica Low-Emission Economic Zone (2015) and Jasienica Castle Resort (2018).



Strefa obejmuje łącznie 71 ha, położonych w Międzyrzeczu Dolnym w gminie Jasienica, w sąsiedztwie dwóch kluczowych arterii komunikacyjnych: drogi ekspresowej S52 Bielsko-Cieszyn oraz drogi krajowej S1 Bielsko-Katowice. Na jej stworzenie Gmina Jasienica zakupiła 71 ha gruntów, a następnie na uzbrojenie pozyskała 20 mln zł z Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Śląskiego na lata: 2007-2013. Teren został w pełni uzbrojony. Od czerwca 2015 r. działki są zbywane inwestorom w drodze przetargów. Do końca 2018 r. sprzedano osiem działek w Jasienickiej Niskoemisyjnej Strefie Ekonomicznej, łącznie do budżetu Gminy Jasienica wpłynęło z tego tytułu 26,6 mln zł. Do zbycia pozostało jeszcze ok. 40 ha gruntów.



The zone covers a total of 71 ha, located in Międzyrzecz Dolny in the Jasienica municipality, in the vicinity of two key communication arteries: the S52 Bielsko-Cieszyn expressway and the S1 Bielsko-Katowice national road. Jasienica Municipality purchased 71 ha of land for its creation, and then obtained PLN 20 million from the Regional Operational Programme for the Silesian Voivodeship 2007-2013 for its development. The area was fully developed. Since June 2015, the plots have been sold to investors through tenders. By the end of 2018, eight plots in the Jasienica Low-Emission Economic Zone had been sold, and a total of PLN 26.6 million had been received by the Jasienica Municipality. About 40 ha of land is still to be sold.



Projekt Kurortu jest częścią koncepcji Beskidzkiego Centrum Narciarstwa, wpisany do rządowego projektu pilotażowego Narodowej Strategii na rzecz Odpowiedzialnego Rozwoju. Zainaugurowany w 2018 r. ma łączyć ze sobą formy wypoczynku i promocji zdrowej turystyki z elementami historii, patriotyzmu oraz kształtowania postaw moralno-obywatelskich. Będzie również rozwijał swoją działalność w oparciu o współpracę międzynarodową w ramach Strategii Karpackiej.

Zgodnie z założeniami powstanie wiele obiektów i elementów infrastruktury rekreacyjnej, turystycznej i rehabilitacyjnej. Wśród nich będą ścieżki rowerowe, biegowe, spacerowe, piesze i konne, także trasy do uprawiania narciarstwa biegowego i zjazdowego. Trwają starania o pozyskanie pieniędzy na dokonanie odwiertów w poszukiwaniu wód geotermalnych, prawdopodobnie uda się więc w tym miejscu stworzyć cały ośrodek odnowy biologicznej, oparty na wodach solankowych. W realizacji zostaną wykorzystane zarówno istniejące obiekty historyczne, w tym Zamek w Grodźcu z unikatowymi zbiorami muzealnymi i historycznymi, takimi jak spichlerz, czworaki, gorzelnia, a także enklawy przyrodnicze pogórza Beskidu Śląskiego.

Częścią projektu będzie też centrum konferencyjne oraz Dom Weterana im. Prezydenta Lecha Kaczyńskiego, otwarty przede wszystkim dla byłych żołnierzy polskich z całego świata. Jego uzupełnieniem stanie się ekspozycja bogatej kolekcji historycznej grodzieckiego zamku.

The project of the resort is part of the concept of the Beskid Ski Centre, inscribed in the government pilot project of the National Strategy for Responsible Development. Inaugurated in 2018, it is to combine forms of recreation and promotion of healthy tourism with elements of history, patriotism and shaping moral and civic attitudes. It will also develop its activities based on international cooperation within the framework of the Carpathian Strategy.

In accordance with the assumptions, many facilities and elements of recreational, tourist and rehabilitation infrastructure will be built. These will include bicycle, cross-country, walking, hiking and horse-riding paths, as well as cross-country and downhill skiing routes. Efforts are underway to raise money to drill wells for geothermal waters, so it will probably be possible to create a whole biological regeneration centre based on saline waters in this place. The project will use both existing historical buildings, including the Castle in Grodziec with its unique museum and historical collections, such as a granary, mills, a distillery and natural enclaves of the Beskid Śląski foothills.

The project will also include a conference centre and the President Lech Kaczyński Veteran House, which will be open primarily to former Polish soldiers from all over the world. It will be complemented by an exposition of a rich historical collection of the castle in Grodziec.



Gmina Jasienica od 2003 r. angażuje się w rozwijanie współpracy transgranicznej na polsko-czeskim pograniczu. Gmina współpracuje przede wszystkim z miejscowością Petřvald, w szczególności w ramach Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko. Początkowo współpraca ograniczała się do działalności kulturalnej, jednak dobre doświadczenia sprawiły, że została ona rozszerzona na turystykę oraz inne dziedziny życia, m.in. sport, przedsiębiorczość, kształcenie i współpracę szkół, organizacje pozarządowe, transport i przekraczanie granic, ochronę środowiska i zarządzanie kryzysowe. Wspólnie Partnerzy zrealizowali kilkanaście projektów.

Transgraniczną współpracę samorządów od wielu lat wspiera Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” z siedzibą w Cieszynie w roli Zarządzającego Funduszem Mikroprojektów. Stowarzyszenie we wspólnym działaniu jednoczy 17 gmin z pogranicza polsko-czeskiego. Prezesem „Olzy” od wielu lat jest wójt Jasienicy Janusz Pierzyna. Owoce współpracy transgranicznej jest m.in. wybudowanie potężnego kompleksu sportowo-rekreacyjno-kulturalnego „Drzewiarz” w Jasienicy.



Since 2003, Jasienica Municipality has been involved in the development of cross-border cooperation on the Polish-Czech border. The municipality cooperates mainly with Petřvald, especially in the framework of the Těšín Silesia - Śląsk Cieszyński Euroregion. Initially, the cooperation was limited to cultural activities, but the good experience meant that it was extended to tourism and other areas of life, such as sport, entrepreneurship, education and school cooperation, NGOs, transport and crossing borders, environmental protection and crisis management. Together, the partners implemented over a dozen projects.

Cross-border cooperation of local governments has been supported for many years by the Association for Regional Cooperation and Development "Olza" with its seat in Cieszyn as the Managing Director of the Micro-Projects Fund. The Association in joint action unites 17 municipalities from the Polish-Czech borderland. For many years, the President of "Olza" has been the Mayor of Jasienica Janusz Pierzyna. The fruit of cross-border cooperation is, among others, the construction of a huge sports, recreation and cultural complex "Drzewiarz" in Jasienica.



Najważniejsze projekty, dofinansowane z funduszy unijnych, realizowane w ostatnich latach w gminie Jasienica:

- „Kompleksowe uzbrojenie terenu przeznaczanego pod działalność gospodarczą w Jasienińskiej Niskoemisyjnej Strefie Ekonomicznej w Międzyrzeczu Dolnym” - 17 940 512,73 zł
- „E-Urząd w Gminie Jasienica” - 845 389,20 zł
- „JAPE. Partnerska współpraca gmin Jasienica i Petřvald/ JAPE 2” - budowa kompleksu sportowo-rekreacyjno-kulturalnego „Drzewiarz” w Jasienicy - 2 199 633,06 zł
- „Rozbudowa istniejącego budynku mieszkalno-usługowego nr 347 w Mazańcowicach z przeznaczeniem na siedzibę filii Gminnego Ośrodka Kultury i działalność Koła Gospodyń Wiejskich” - 352 292,00 zł
- „Budowa pierwszego ogólnodostępnego boiska o nawierzchni sztucznej we Wieszczętach” - 100 000,00 zł
- „Rozbudowa budynku OSP w Rudzicy na cele działania świetlicy wiejskiej” - 402 075,51 zł
- „Budowa sieci wodociągowych z przyłączami domowymi w sołectwach: Grodziec, Wieszczęta, Bielowicko „Zagoje”, Łazy-Świętoszówka” - 2 072 151,00 zł
- „Budowa kanalizacji sanitarnej Gminy Jasienica w ramach ochrony zlewni zbiornika goczałkowickiego jako zabezpieczenia wody pitnej dla Aglomeracji Śląskiej” - 19 709 699,82 zł
- „Nowe kwalifikacje - nową szansą dla pracowników po 45 roku życia” - 1 192 875,00 zł
- „Słoneczna Gmina Jasienica” - 2 972 855,40
- „Budowa sieci placów zabaw z elementami siłowni zewnętrznych w Gminie Jasienica - sołectwa Jasienica, Hłownica, Międzyrzecze Górne” - 274 656,00 zł
- „Budowa sieci placów zabaw z elementami siłowni zewnętrznych w Gminie Jasienica - sołectwa Międzyrzecze Dolne, Grodziec, Wieszczęta” - 177 492,00 zł



Strój pary cieszyńskiej
& Gminny Ośrodek Kultury w Jasienicy

Łącznie w okresie programowania 2007-2013 (realizacja i rozliczenie do 2015 roku) na realizację projektów Gmina uzyskała około 46,88 milionów złotych dofinansowania do projektów o wartości około 68 milionów zł, z czego z:

- Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013 uzyskano około 3 650 000 zł
- Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego 2007-2013 uzyskano około 19 350 000 zł
- Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej 2007-2013 uzyskano około 2 900 000 zł



The most important projects, co-financed from EU funds, implemented in recent years in the municipality of Jasienica:

- Comprehensive development of the area designated for business activity in the Jasienica Low-Emission Economic Zone in Międzyrzecze Dolne - 17,940,512.73 PLN
- E-office in the Jasienica Municipality - 845,389.20 PLN
- "JAPE. Partnership cooperation of Jasienica and Petřvald municipalities /JAPE 2" - construction of sports, recreation and cultural complex "Drzewiarz" in Jasienica - 2 199 633,06 PLN
- Extension of the existing residential and commercial building No. 347 in Mazańcowice for the purpose of the branch office of the Municipal Cultural Centre and the activities of the Rural Housewives' Circle - 352 292,00 PLN
- Construction of the first publicly accessible football pitch with artificial surface in Wieszczyta - 100,000.00 PLN
- Extension of the TSO building in Rudzica for the purposes of the village community centre - 402,075.51 PLN
- Construction of water supply networks with home connections in the villages: Grodziec, Wieszczyta, Bielowicko "Zagoje", Łazy-Świętoszówka" - 2,072,151.00 PLN
- Construction of the Jasienica Municipality sanitary sewage system as part of the protection of the catchment area of the Goczałkowice reservoir as a protection of drinking water for the Silesian Agglomeration" - 19,709,699.82 PLN
- New qualifications - a new opportunity for employees over 45 - 1,192,875.00 PLN
- "Sunny Municipality of Jasienica" - 2 972 855,40 PLN
- Construction of a network of playgrounds with elements of external gyms in the Jasienica Municipality - Jasienica Villages, Hownica, Międzyrzecze Górne - 274 656.00 PLN
- Construction of a network of playgrounds with elements of an external gym in the Jasienica Municipality - Międzyrzecze Dolne, Grodziec, Wieszczyta - 177 492.00 PLN

In total, in the 2007-2013 programming period (implementation and settlement until 2015) for the implementation of projects, the Municipality received approximately 46.880 million PLN of funding for projects worth approximately 68 million, of which:

- Rural Development Programme 2007-2013 ca. 3,650,000 PLN was obtained
- Regional Operational Programme of the Silesian Voivodeship 2007-2013 about 19,350,000 PLN was obtained
- The Operational Programme of Cross-Border Cooperation 2007-2013 2,900,000 PLN was obtained.

Urząd Gminy Jasienica, 43-385 Jasienica 159, tel.: 33 472 62 00/ 33 472 62 95, fax: 33 472 62 62 sekretariat@jasienica.pl
www.jasienica.pl, Facebook/ jasienicapogodzinach

Jednostki Organizacyjne Gminy Jasienica:

Gminny Zespół Obsługi Szkół i Przedszkoli - 33 821 26 41

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej - 33 815 29 92

Zakład Komunalny - 33 815 37 29

Gminna Biblioteka Publiczna w Jasienicy - 33 815 34 67

Gminny Ośrodek Kultury w Jasienicy - 33 821 20 56

Samodzielny Gminny Zakład Opieki Zdrowotnej - 33 815 32 83



Skład i druk: PCP - Kraków
WYDANIE III grudzień 2019 r.

Polskie Centrum Promocji
ul. Nowohucka 44, 31-580 Kraków
tel. 12 648 15 24
www.pcp.org.pl pcp@adres.pl
www.facebook.com/wydawnictwo.pcp
Tekst: U G w Jasienicy, Fotografie: Andrzej Świerkot, Agnieszka Marsowicz,
Romuald Bożko, Gabriela Jamrozińska, Zenon Golik, Gminny Ośrodek Kultury
w Jasienicy, Ośrodek Kultury Filia GOK w Międzyrzeczu Górnym,
archiwum Urzędu Gminy w Jasienicy.



43-391 Mazańcowice 57
www.polmotors.com.pl



Przedsiębiorstwo Polmotors funkcjonuje od roku 1989 jako firma rodzinna z 100% polskim kapitałem. Spółka działa w branży motoryzacyjnej i jest bezpośrednim partnerem wielu światowych koncernów samochodowych.

Zakres działalności obejmuje kompleksową realizację programów uruchomień wyrobów dla sektora motoryzacyjnego poprzez:

- projektowanie nowych wyrobów,
- budowę i testowanie prototypów,
- wykonanie konstrukcji oraz budowę narzędzi z wykorzystaniem modelowania 3D i symulacji,
- produkcję wielkoseryjną komponentów z wykorzystaniem technologii obróbki cieplnej i plastycznej oraz wytwarzanie kompletnych podzespołów poprzez zaawansowane technologie montażu (tłoczenie w technologii na zimno i gorąco, zrobotyzowane spawanie, zgrzewanie, okrawanie laserowe itp.).

Finalne produkty firmy stanowią komponenty nadwozi oraz podwozi pojazdów samochodowych (elementy struktury pojazdu) oraz ich poszczególnych systemów (m.in. siedzeń, układu zawieszenia, drzwi, silnika, układu kierowniczego, przedniego i tylnego pasa bezpieczeństwa).

Firma należy do czołowych europejskich dostawców bezpośrednich w swojej specjalizacji produktowej dla takich marek jak Volkswagen, Skoda, Seat, Audi, Peugeot, Citroen, Opel, Vauxhall, BMW, Mini, Fiat oraz Suzuki. Ponadto odbiorcami spółki są również producenci foteli samochodowych oraz amortyzatorów, gdzie spółka odpowiada za produkcję metalowych struktur tych elementów, docelowo montowanych w samochodach Kia, Hyundai, Ford, Mercedes i Volvo.



Paged



Ręcznie gięte meble od 1881 roku

www.pagedmeble.pl

Paged Meble SA Cieszyńska 99

43-385 Jasienica +48 18 33 497 24 00 jasienica@paged.pl



„MIREX”

43-392 Międzyrzecze Dolne 236
k/Bielsko-Biała

**CHŁODNICTWO
KLIMATYZACJA**



www.mirex.net.pl
biuro@mirex.net.pl



33 81 55 038, 502 283 205

Justyna Krol
DecreeJJ
Biuro rachunkowe

Jasienica 999
43-385 Jasienica
justyna.krol@decreejj.pl
☎ +48 660 861 595

Prowadzenie ksiąg rachunkowych,
Książka przychodów i rozchodów
Ryczałt od przychodów ewidencjonowanych
Obsługa kadrowo- płacowa - rozliczenia z US i ZUS



Ranczo Bielowicko MINI ZOO

Stanisław i Maria Kubaczka

tel. 608 345 296

Imprezy okolicznościowe

i integracyjne

Hotel dla koni

ul. Zagoje 47, Bielowicko 43-386
k.Bielska-Białej
ranczozagoje@o2.pl



Zespół „Preludium”



TECHNIKA GRZEWCZA
instalacje c.o., podłogowe, kotłownie

Autoryzowany Serwis **WOLF**

CICHOCKI MARIUSZ Firma Handlowo-Uslugowa

ul. Goździków 533

43-385 Jasienica

☎ 601 525 424

33 815 32 67

m.cichocki@o2.pl



atis
Jasienica

Wodne Place Zabaw

ul. Strumieńska 1295, Jasienica, tel.: 691 400 373

www.atis-jasienica.pl info@atis-jasienica.pl





...TWÓJ PARTNER
W GOSPODARCE
ODPADAMI!!!



 33 815 79 74

www.sanittrans.pl

**KOTŁY
KLIMOSZ**
EKOLOGICZNE
NOWOCZESNE
NIEZAWODNE



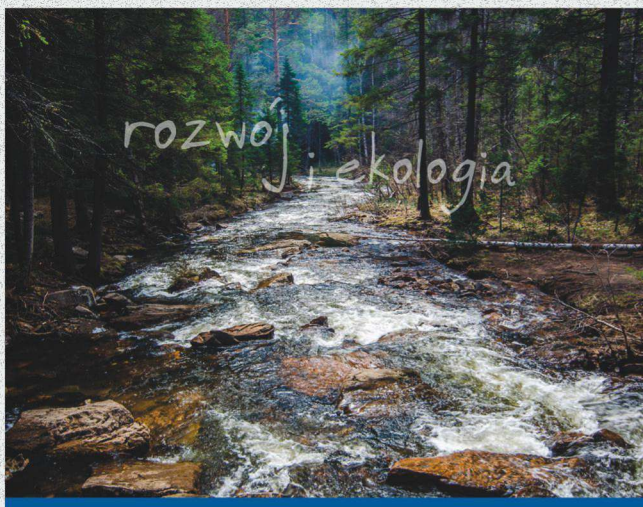
www.klimosz.pl

GRINDER

Firma Usługowa
mgr inż. Kamil Kłaptocz

- szlifowanie, polerowanie betonu
- usuwanie subitu, lepiku, kleju
- szlifowanie, frezowanie wylewek
- wyrównywanie powierzchni

 695 980 611 | biuro@grinder.com.pl

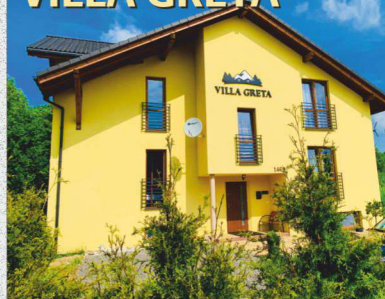


AQUA
Bielsko-Biała S.A.

rozwój i ekologia

www.aqua.com.pl

VILLA GRETA



Góry i lasy -
przepiękna okolica

Jasienica 43-385
ul. Polna 14 69

kontakt@villa-greta.pl

48 601 492 996



Tomasz

48 507 084 827

villa-greta.pl Olga

EKO-TERM
KOMINKI I PIECE

- projektowanie i budowa kominków,
- kominki akumulacyjne,
- piece wolnostojące,
- piece do pizzy, chlebowe,
- grzejniki GLAMOX,
- designerskie grille,

www.kominki.studio
tel.: +48 33 817 35 74; +48 602 432 173
43-385 Jasienica 1472

TRANSPORT KRAJOWY I MIĘDZYNARODOWY

„RU-TRANS” s.c.

Tadeusz,
Marta,
Piotr
Gańczarczyk

43-394 Rudzica 27

tel. 33 815 06 91

602 308 382

rutrans@wp.pl



Rok założenia 1993 r.

„ROD-DRUK” S.C.
Kasperkiewicz & Zeman
43-385 Jasienica,
Gilowa 1123

Tel: 692 492 399 Tel: 606 141 868
e-mail: roddruk@interia.pl

www.roddruk.com

Firma produkcyjno - handlowa
zajmuje się drukiem na tkaninach - konfekcja
stołowa, kuchenna i pościelowa.



PRODUKT
POLSKI



Międzyrzecze Górne 563
tel. 33 496 16 00
fax 33 496 16 01
info@okmar.com.pl



**OKNA
DRZWI**

okmar.com.pl



Mazańcowice 1045, 43-391 Mazańcowice

☎ 531 - 550 - 105

kontakt@medea-mazancowice.pl

www.medeam-mazancowice.pl

Poradnia Lekarza Rodzinnego

17 Gabinetów Specjalistycznych

z zapleczem diagnostycznym

Gabinet Leczenia Bólu

Centrum Rehabilitacji

Punkt pobrania krwi

Pracownia USG

Punkt sprzedaży

wyrobów kompresyjnych

Apteka

Centrum szczepień podróŜnych

NFZ
Narodowy Fundusz Zdrowia



Już prawie 30 lat naszej działalności.

Dziękujemy za zaufanie.



MOUNTREME

AUTORYZOWANY DEALER

POLARIS



ROWERY ELEKTRYCZNE



moutreme.pl
salon- serwis
tel. 48 668 461 366

ul. Strumieńska 829, 43-385 Jasionica 829



Hurtownia wyrobów tytoniowych
www.carmen-jasionica.pl
tel. 33 817 24 00